**Art. 1197**

- PL Instrukcja eksploatacji**
Automatyczny dzielnik wody
-
- H Használati útmutató**
Vízelosztó automatic
-
- CZ Návod k použití**
Rozdělovač vody automatic
-
- SK Návod na použitie**
Rozdeľovač vody automatic
-
- GR Οδηγίες χρήσης**
Αυτόματος διανομέας νερού
-
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Распределитель воды автоматический
-
- SLO Navodila za uporabo**
Vodni razdelilnik automatic
-
- HR Uputa za uporabu**
Razvodnik za vodu automatic
-
- UA Інструкція з експлуатації**
Розподільувач води автоматичний
-
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Distribuitor automatic central pentru udat
-
- TR İşletim kılavuzu**
Otomatik su dağıtıcısı
-
- BG Инструкция за експлоатация**
Автоматичен воден разпределител
-
- SRB Uputstvo za rad**
BIH Automatski razvodnik za vodu
-
- AL Manual përdorimi**
Shpërndarës uji automatic

GARDENA Αυτόματος διανομέας νερού



Αυτή είναι η μετάφραση της αρχικής γερμανικής Οδηγίας χρήσης.

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης και να ακολουθείτε τις υποδείξεις της. Με αυτές τις Οδηγίες χρήσης να εξοικειωθείτε με το προϊόν, τη σωστή του χρήση και τις Υποδείξεις ασφαλείας.



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με περιορισμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό μόνο υπό την επίβλεψη αρμόδιου προσώπου.

→ Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά αυτές τις Οδηγίες.

Περιεχόμενο

1. Πεδίο χρήσης του αυτόματου διανομέα νερού	30
2. Υποδείξεις ασφαλείας	31
3. Συναρμολόγηση	31
4. Θέση σε λειτουργία	31
5. Χειρισμός	32
6. Θέση εκτός λειτουργίας	34
7. Συντήρηση	34
8. Αποκατάσταση βλαβών	35
9. Τεχνικά χαρακτηριστικά	36
10. Σέρβις / Εγγύηση	36

1. Πεδίο χρήσης του GARDENA αυτόματου διανομέα νερού

Σωστή χρήση:

Ο διανομέας νερού προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με τον GARDENA ηλεκτρονικό ηλεκτρονικό υπολογιστή ποτίσματος με αριθμό προϊόντος 1864 / 1866 (1814 για την GB και F) γιατίον πλήρως αυτόματο έλεγχο 2 έως 6 γραμμών ποτίσματος.

Είναι κατάλληλο για ιδιωτική χρήση στον κήπο και **αποκλειστικά** και μόνο σε εξωτερικούς χώρους για τον έλεγχο συστημάτων ποτίσματος.

Η χρήση του διανομέα νερού είναι ιδιαίτερα πλεονεκτική, όταν δεν αρκεί η πίεση του νερού για την σύγχρονη λειτουργία όλων των συσκευών και συστημάτων ποτίσματος ή όταν πρέπει να ποτιστούν αυτόματα περισσότερα τμήματα με διαφορετικές ανάγκες ποτίσματος.

Ο διανομέας νερού μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλήρως αυτόματα σε συνδυασμό με GARDENA ηλεκτρονικό υπολογιστή ποτίσματος ή με το χέρι με άνοιγμα / κλείσιμο της βρύσης.

Η ακολουθία αυτών των οδηγιών χρήσης αποτελεί προϋπόθεση για τη σωστή χρήση του διανομέα νερού.

Να προσέχετε



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τραυματισμός!

Ο διανομέας νερού δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε βιομηχανική χρήση και σε συνδυασμό με χημικές ύλες, τρόφιμα, εύλεκτες και εκρηκτικές ύλες.

2. Υποδείξεις ασφαλείας

Ο διανομέας νερού επιτρέπεται να τοποθετηθεί το ανώτερο 1,5 m βαθύτερα από τον ψηλότερα συνδεδεμένο καταναλωτή.

Η ελάχιστη πίεση νερού για ασφαλή μεταγωγή κατά τη διάρκεια του ποτίσματος ανέρχεται σε 1 bar. Σε περίπτωση πολλών συνδεδεμένων συσκευών σε έναν αγωγό μπορεί ενδεχομένως η πίεσης ροής να πέσει κάτω από 1 bar έτσι ώστε ο διανομέας νερού να μην συνεχίζει τη διαδικασία. Για την αύξηση της πίεσης ροής συνιστούμε στην πλευρά της εισόδου τη GARDENA βρύση με αριθμό 2801/2817 με σωλήνες 3/4".

Εξαιτίας της λειτουργίας μεταγωγής του διανομέα νερού δεν αποκλείεται να στάζουν σταγόνες κατά τη μεταγωγή στις εξόδους.

Προσοχή: Μετά τη λήξη του ποτίσματος εκκενώνεται η ψηλότερα τοποθετημένη συνδεδεμένη συσκευή μέσω της χαμηλότερης συσκευής.

Εάν το νερό περιέχει συστατικά άμμου πρέπει να χρησιμοποιηθεί προφίλτρο.

Ο διανομέας νερού να μην συνδέεται σε οικιακές εγκαταστάσεις νερού λόγω των σημαντικών διακυμάνσεων πίεσης στις εγκαταστάσεις αυτές.

Η λειτουργία εξασφαλίζεται μόνο με αυθεντικά εξαρτήματα Gardena.

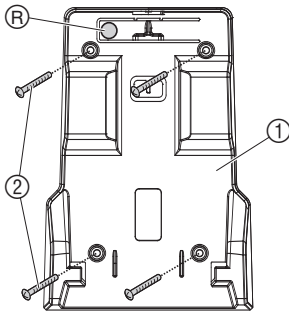
Οι έξοδοι μπορούν να ενεργοποιηθούν μόνο μεμονωμένα και διαδοχικά.

Η ελάχιστη ποσότητα νερού για ασφαλή λειτουργία μεταγωγής του διανομέα νερού είναι 20 l/h. Π.χ. για τον έλεγχο του συστήματος Micro-Drip τουλάχιστον 10 τεμάχια σταλάκτες 2 λίτρων.

Η βασική συσκευή Micro-Drip δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στην πλευρά εισόδου του διανομέα νερού.

3. Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση της πλάκας στερέωσης:



Ο διανομέας νερού μπορεί να τοποθετηθεί μέσω της πλάκας στερέωσης ① στο δάπεδο ή στον τοίχο (είσοδος επάνω).

1. Σημαδέψτε τις τρύπες με τη βοήθεια της πλάκας στερέωσης ① και κάντε τις 4 τρύπες.
2. Στερεώστε την πλάκα στερέωσης βιδώνοντάς την με 4 βίδες ② (δεν συμπαράδονται).

Ασφάλιση του διανομέα νερού:

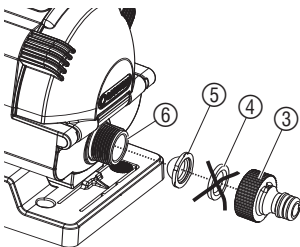
→ Σπρώξτε τον διανομέα νερού από επάνω στην πλάκα στερέωσης ① μέχρι να κουμπώσεις.

Απασφάλιση του διανομέα νερού:

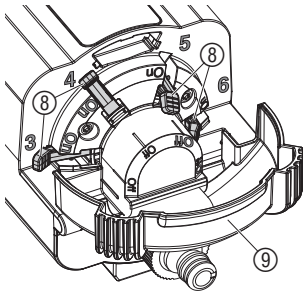
→ Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης R και τραβήξτε τον διανομέα νερού προς τα επάνω.

4. Θέση σε λειτουργία

Σύνδεση του διανομέα νερού: Πλευρά εισόδου:



1. Αφαιρέστε το λάστιχο ④ από τη βρύση ③ και αντικαταστήστε την από τη σήτα ⑤.
2. Βιδώστε τη βρύση ③ στη σύνδεση της πλευράς εισόδου ⑥ και συνδέστε την με έναν σωλήνα με τον ηλεκτρονικό υπολογιστή ποτίσματος ή με τη βρύση παροχής.



Πλευρά εξόδου:

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν 2 έως 6 εξοδοί. Οι εξοδοί **1** και **2** πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα. Οι εξοδοί **3** έως **6** μπορούν να προστεθούν με τον μοχλό ροής (8). Συμπαράδονται 5 βρύσες (3) και 3 τερματικά πώματα (7). Οι εξοδοί που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να κλείνονται με τερματικό πώμα.

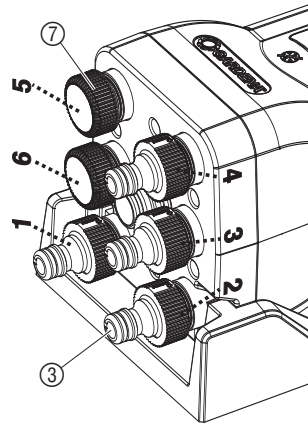
Ρύθμιση μοχλού ροής On / Off:

1. Ανοίξτε το προστατευτικό καπάκι (9).
2. Βάλτε το μοχλό (8) των χρησιμοποιούμενων εξόδων (π.χ. **3** και **4**) στη θέση **On**.
3. Βάλτε το μοχλό (8) των μη χρησιμοποιούμενων εξόδων (π.χ. **5** και **6**) στη θέση **On**.
4. Κλείστε και ασφαλίστε το προστατευτικό καπάκι (9).

Σύνδεση χρησιμοποιούμενων / μη χρησιμοποιούμενων εξόδων:

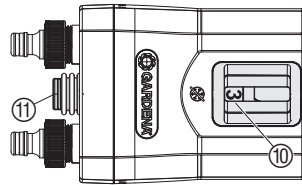
1. Βιδώστε τις βρύσες (3) στις χρησιμοποιούμενες εξόδους (π.χ. **1** έως **4**).
2. Κλείστε τις μη χρησιμοποιούμενες εξόδους (π.χ. **5** και **6**) με τερματικά πώματα (7).
3. Συνδέστε τις χρησιμοποιούμενες εξόδους **1** έως **4** με τους καταναλωτές.

Σημαντική υπόδειξη: Η ταξινόμηση των μοχλών ροής (**On / Off**) πρέπει να συμφωνεί με τις εξόδους (**χρησιμοποιούμενες / μη χρησιμοποιούμενες**). Οι αριθμοί των προγραμμάτων του ηλεκτρονικού υπολογιστή πρέπει να συμφωνούν με τις χρησιμοποιούμενες εξόδους.



5. Χειρισμός

Ρύθμιση ανοικτής εξόδου στον διανομέα νερού:



Με ηλεκτρονικό υπολογιστή ποτίσματος:

Πίσω από το παράθυρο ελέγχου (10) προβάλλεται η εκάστοτε ανοικτή έξοδος. Εάν θέλετε να ποτίσετε μέσω άλλης (χειροκίνητης) εξόδου, ή εάν δεν συμφωνεί η ανοικτή έξοδος με το πρόγραμμα ποτίσματος, μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμούμενη ανοικτή έξοδο με το πλήκτρο επιλογής (11).

→ Πιέστε το πλήκτρο επιλογής (11) τόσο συχνά μέχρι να προβληθεί η επιθυμούμενη ανοικτή έξοδος (π.χ. 3) στο παράθυρο ελέγχου (10).

Εάν χρησιμοποιείτε τον GARDENA ηλεκτρονικό υπολογιστή ποτίσματος αριθμός προϊόντος **1864 / 1866** να χρησιμοποιήσετε το "**Πρόγραμμα 15**", (αριθμός προϊόντος 1814 "Special program,"). Εδώ λαμβάνεται υπόψη το απαιτούμενο διάλειμμα 5 λεπτών μεταξύ των προγραμμάτων με στόχο την ασφαλή μεταγωγή.

1. Προγραμματίστε τα προγράμματα (χρόνοι ποτίσματος) για τις χρησιμοποιούμενες εξόδους.
2. Πιέστε το πλήκτρο επιλογής (11) τόσες φορές, μέχρι να αντιστοιχεί η ανοικτή έξοδος στο παράθυρο ελέγχου (10) με το επιθυμούμενο πρόγραμμα του ηλεκτρονικού υπολογιστή ποτίσματος.

**Παράδειγμα για
4 χρησιμοποιούμενες εξόδους
του προγρ. 15 στον
ηλεκτρονικό υπολογιστή
ποτίσματος 1864 / 1866:**

Στο παράδειγμα αυτό το πότισμα γίνεται μέσω των χρησιμοποιούμενων εξόδων **1** έως **4**.

Program / Έξοδος	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	Χωρίς σύνδεση								
6	Χωρίς σύνδεση								

Μεταξύ των προγραμμάτων έχει αυτόματα ληφθεί υπόψη διάλειμμα τουλ.5 λεπτών. Εάν οι ημέρες ποτίσματος δεν είναι ίδιες για όλες τις ημέρες (παράδειγμα πρόγραμμα / έξοδος 2), τότε γίνεται σε μη ενεργές εξόδους πότισμα 30 λεπτών. Έτσι εξασφαλίζεται πως ο διανομέας νερού μεταβαίνει στην επόμενη προγραμματισμένη έξοδο (Παράδειγμα: τη Δευτέρα από την έξοδο 1 στην έξοδο 3).

**Διακοπή του ενεργού
ποτίσματος:**

Εάν ενεργοποιηθεί το “**Πρόγραμμα 15**,” (αριθμός προϊόντος 1814 „Special program“), μπορεί να διακοπεί με το πλήκτρο χειροκίνητης λειτουργίας στο σύστημα ηλεκτρονικού ηλεκτρονικού υπολογιστή ποτίσματος το ενεργό πότισμα, χωρίς απώλεια της ταξινόμησης των προγραμμάτων προς τις ανοικτές εξόδους.

→ Πιέστε το πλήκτρο χειροκίνητης λειτουργίας στον ηλεκτρονικό υπολογιστή ποτίσματος κατά τη διάρκεια του ποτίσματος.

Το πότισμα διακόπτεται και ο διανομέας νερού μεταβαίνει στην επόμενη χρησιμοποιούμενη έξοδο και ο ηλεκτρονικό υπολογιστής στο επόμενο πρόγραμμα.

**Με τον αισθητήρα υγρασίας /
βροχής:**

Ο αισθητήρας υγρασίας αριθμός προϊόντος 1188 / αισθητήρας βροχής αριθμός προϊόντος 1189 επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο με τον ηλεκτρονικό υπολογιστή ποτίσματος αριθμός προϊόντος 1864 / 1866 και με ενεργό πρόγραμμα 15.

Εάν ο αισθητήρας υγρασίας / αισθητήρας βροχής ενημερώσει για επαρκή υγρασία, το “**Πρόγραμμα 15**,” μειώνει τη διάρκεια του ποτίσματος σε 30 δευτ. έτσι ώστε ο διανομέας νερού να μεταβεί στην επόμενη χρησιμοποιούμενη έξοδο. Χωρίς το “**Πρόγραμμα 15**,” δεν θα εκτελείτο το πότισμα. Έτσι θα χανόταν η ταξινόμηση των προγραμμάτων προς τις χρησιμοποιούμενες εξόδους.

→ Παρακαλούμε να προσέξετε τις Οδηγίες χρήσης του ηλεκτρονικού υπολογιστή ποτίσματος.

6. Θέση εκτός λειτουργίας

Αποθήκευση / αποθήκευση
το χειμώνα:



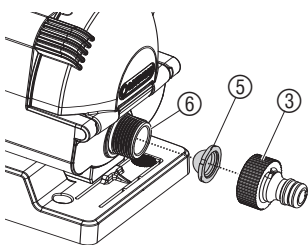
ΠΡΟΣΟΧΉ!
Βλάβη του διανομέα νερού επειδή το προϊόν δεν αντέχει σε θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν!
→ Να προστατεύετε τον διανομέα νερού από παγετό.

1. Ανοίξτε τις συνδέσεις.
2. Εάν χρειαστεί, απασφαλίστε τον διανομέα νερού και αφαιρέστε τον από την πλάκα στερέωσης.
3. Αποθηκεύστε τον διανομέα νερού σε ένα στεγνό, ανθεκτικό στον παγετό μέρος.

Ο τόπος αποθήκευσης δεν επιτρέπεται να είναι προσβάσιμος για παιδιά.

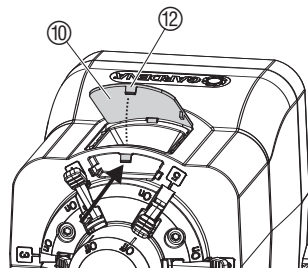
7. Συντήρηση

Καθαρισμός σήτας και
παραθύρου ελέγχου:



Να ελέγχετε τακτικά τη σήτα.

1. Ξεβιδώστε τη βρύση ③.
2. Αφαιρέστε τη σήτα ⑤ και καθαρίστε την.
3. Επαναβιδώστε τη βρύση ③ με τη σήτα ⑤ στη σύνδεση στην πλευρά εισόδου ⑥.
4. Πιέστε προς τα επάνω το αγκιστράκι ⑫ του παραθύρου ελέγχου ⑩, αφαιρέστε το παράθυρο ελέγχου και καθαρίστε το.
5. Επανατοποθετήστε το παράθυρο ελέγχου ⑩.



Πλύντε τον
διανομέα νερού:

Όταν ο διανομέας νερού είναι ακάθαρτος επηρεάζει τη λειτουργία μεταγωγής. Σας συνιστούμε να πλένετε τον διανομέα νερού μία φορά ετησίως.

1. Βάλτε όλους του μοχλούς ροής στη θέση **On** και αφαιρέστε τα τερματικά πώματα.
2. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού ή τον ηλεκτρονικό υπολογιστή ποτίσματος και ρυθμίστε το χειροκίνητο πότισμα.
3. Μετά από 30 δευτ. πιέστε το πλήκτρο επιλογής για να πλυθεί η επόμενη έξοδος.
4. Να επαναλάβετε τις οδηγίες του εδαφίου 3 για όλες τις εξόδους.

8. Αποκατάσταση βλαβών



ΠΡΟΣΟΧΉ!

Εάν χαθεί η ταξινόμηση των προγραμμάτων προς τις εξόδους, μπορεί να προκληθεί σημαντική ζημιά από πάρα πολύ πότισμα ή ξηρασία, διότι τα προγράμματα εκτελούνται από λάθος εξόδους!

→ Εξασφαλίστε τη σωστή ταξινόμηση των προγραμμάτων προς τις εξόδους.

Ελάττωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν εκτελείται πότισμα	Κλειστή βρύση.	→ Ανοίξτε τη βρύση.
	Οι έξοδοι 1 και 2 είναι κλειστές με πώματα.	→ Συνδέστε καταναλωτές στις εξόδους 1 και 2 .
	Οι ενεργές εξοδοί (μοχλός παροχής στο On) κλειστές με πώματα.	→ Συνδέστε τους καταναλωτές στις ενεργές εξόδους.
	Ο μοχλός παροχής για τις χρησιμοποιούμενες εξόδους δεν είναι στη θέση On ή για τις μη χρησιμοποιούμενες εξόδους (με τερματικό πώμα) δεν είναι στη θέση Off .	→ Βάλτε τον μοχλό παροχής για χρησιμοποιούμενες εξόδους στη θέση On και για μη χρησιμοποιούμενες εξόδους στη θέση Off .
	Δεν έχουν ταξινομηθεί σωστά τα προγράμματα στις σχετικές εξόδους (βλέπε παράθυρο ελέγχου).	→ Έλεγχος της ταξινόμησης προγραμμάτων.
Πότισμα από λάθος έξοδο (π.χ. λάθος ταξινόμηση των προγραμμάτων προς τις εξόδους)	Μετά την απενεργοποίηση των προγραμμάτων (Λειτουργία κακοκαιρίας).	→ Μέσω του πλήκτρου επιλογής ταξινόμησης της ενεργούς εξόδου (βλέπε παράθυρο ελέγχου) στο επιθυμούμενο πρόγραμμα.
	Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο επιλογής κατά τη διάρκεια του ενεργού ποτίσματος.	→ Μην πιέζετε το πλήκτρο επιλογής σε ενεργό πότισμα.
	Διακυμάνσεις πίεσης στην οικιακή εγκατάσταση νερού.	→ Μη χρησιμοποιείτε την οικιακή εγκατάσταση νερού.
Ο διανομέας νερού δεν κάνει μεταγωγή	Πίεση κάτω του 1 bar.	→ Καθαρίστε τη σήτα, χρησιμοποιήστε από την πλευρά της εισόδου βρύση, αρ. προϊόντος 2801/2817 με σωλήνες $\frac{3}{4}$ ", μείωση της κατανάλωσης νερού στην συσκευή εξόδου.
	Ακαθαρσίες στον διανομέα νερού.	→ Πλύντε τον διανομέα νερού.
	Ενεργή έξοδος κλειστή με τερματικό πώμα.	Ξεβιδώστε το τερματικό πώμα: → (μεταγωγή από τον διανομέα).

Ελάττωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Μόνο εάν δεν χρησιμοποιείται το προϊόν με αριθμό 1864/1866	Οι ημέρες ποτίσματος δεν είναι ίδιες σε όλα τα προγράμματα.	→ Ρυθμίστε τις ίδιες ημέρες ποτίσματος σε όλα τα προγράμματα.
	Δεν υπάρχει διάλειμμα 5 λεπτών μεταξύ των προγραμμάτων.	→ Ρυθμίστε διάλειμμα 5 λεπτών μεταξύ των προγραμμάτων.
Μόνο για το προϊόν με αριθμό 1864/1866	Παλαιότερο μοντέλο χωρίς το πρόγραμμα 15.	→ Εικονινήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.



Σε περίπτωση άλλης βλάβης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο Σέρβις της GARDENA. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.

9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αυτόματος διανομέας νερού αριθμός προϊόντος 1197	
Είσοδος:	26,5 mm (G ^{3/4}) εξωτερικό σπείρωμα
Έξοδοι:	6 x 26,5 mm (G ^{3/4}) εξωτερικό σπείρωμα
Ελάχ. πίεση λειτουργίας:	1 bar
Μέγ. πίεση λειτουργίας:	6 bar
Ελάχιστη παροχή:	20 l/h

10. Σέρβις / Εγγύηση

Εγγύηση:

Η GARDENA εγγυάται αυτό το προϊόν για 2 χρόνια (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση καλύπτει όλες τις σημαντικές βλάβες του μηχανήματος οι οποίες θα προκληθούν αποκλειστικά από σφάλματα στο υλικό ή την κατασκευή του προϊόντος. Εάν το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση είναι δική μας επιλογή εάν θα αντικαταστήσουμε ή θα επισκευάσουμε το προϊόν δωρεάν εφόσον ακολουθήθηκαν οι παρακάτω όροι:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά, σύμφωνα με τις δεδομένες πληροφορίες στο έντυπο των οδηγιών χρήσης.
- Ούτε ο αγοραστής ούτε κανένας τρίτος δεν έχει προσπαθήσει να επισκευάσει το προϊόν.

Η εγγύηση του εργοστασίου δεν εμποδίζει ή δεν καλύπτει τους τυχόν όρους εγγύησης από το κατάστημα πώλησης, εάν άλλα συμφωνήσατε μαζί του.

Για οποιοδήποτε πρόβλημα έχετε με τον διανομέα νερού παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις της GARDENA ή επιστρέψτε το προϊόν με δική σας επιβάρυνση στο service της GARDENA μαζί με την κάρτα εγγύησης πλήρως συμπληρωμένη και υπογεγραμμένη, στην διεύθυνση που αναγράφεται στην τελευταία σελίδα.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékefelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékefelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszer tlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervei végezték. Ez értelemszerűen en érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιτότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode


Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: Automatyczny dzielnik wody</p> <p>Megnevezés: Vízelosztó automat</p> <p>Označení přístroje: Rozdělovač vody automatic</p> <p>Oznaczenie prištoje: Rozdelovač vody automatic</p> <p>Περιγραφή του προϊόντος: Αυτόματος διανομέας νερού</p> <p>Oznaka naprave: Vodni razdelilnik automatic</p> <p>Descrierea articolelor: Distribuitor automatic central pentru udat</p> <p>Обозначение на уредите: Автоматичен воден разпределител</p>
<p>H EU azonossági nyilatkozat</p> <p>Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelenek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényes vetési.</p>	<p>Art. nr.: </p> <p>Cikkszám: </p> <p>Č.výr: </p> <p>Typové č. : 1197</p> <p>Κωδ. Νο.: </p> <p>Št. art.: </p> <p>Nr art.: </p> <p>Art.-№ :</p>
<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnicih EU, v bezpečnostních standardech EU a v standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<p>Dyrektywy UE: EU szabványok: Směrnice EU: Smernice EU: Directive UE: EC-директиви: 2006/42/EC</p>
<p>SK Vyhlasenie o zhode pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Harmonisierete EN: DIN EN ISO 12100</p>
<p>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p>
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok inštalácie značky CE: Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE: 2011</p> <p>Leto namestitve oznake CE: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка:</p>
<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>	<p>Ulm, 01.07.2011r. Ulm, 01.07.2011 V Ulmu, dne 01.07.2011 Ulm, 01.07.2011 Ulm, 01.07.2011</p> <p>Ulm, 01.07.2011 Ulm, 01.07.2011 Улм, 01.07.2011</p> <p>Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Зпномощенен Спномощенен Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Conducerea tehnică Упълномощен</p> <p> A. Disch Vice President Category Watering</p>
<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 972 9330
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t.com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositif
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
Zac des Barbanniers, B.P. 99
- F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

AJD Group
Beliashevli 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μυ Ηρώδιου 33Α
Βτ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozszoigalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspersch 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereivn 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Maded International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 3893939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1197-29.960.01/1211

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com